



DEU - Achtung!	Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet.	Erstickungsgefahr! Kleine Teile!
GBR - Warning!	Not suitable for children under 36 months.	Choking hazard! Small parts!
BGR - Внимание!	Неподходящо за деца под 36 месеца.	Опасност от задавяне! Малки части!
HR - Upozorenje!	Igračka nije prikladna za djecu mlađu od 36 mjeseci.	Opasnost od gušenja! Mali dijelovi!
CZE - Upozornění!	Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců.	Nebezpečí zalknutí! Malé části!
DNK - Advarsel!	Ikke egnet for børn under 36 måneder.	Kvælningssfare! Små dele!
NLD - Waarschuwing!	Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden.	Verstikkingsgevaar! Kleine onderdelen!
EST - Hoiatus!	Ei ole sobiv alla 36 kuu vanuste lastele.	Kägistamisoh! Väikesed osad!
FIN - Varoitus!	Ei soveltu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille.	Tukehtumisvaara! Pieniä osia!
FRA - Attention.	Convient pas aux enfants de moins de 36 mois.	Danger d'étouffement! Petits éléments!
GRC - Προειδοποίηση!	Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών.	Κίνδυνος πνιγμού! Μικρά μέρη!
HUN - Figyelmeztetés!	Csak 36 hónaposnál idősebb gyermekek számára alkalmas.	Fulladásveszély! Kis alkatrészek!
ISL - Viðvarn!	Ekkí hentugur fyrir börn yngri en 36 mánuði.	Kæfingarhætta. Litlir hlutir.
ITA - Attenzione!	Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi.	Rischio di soffocamento! Piccole parti!
LVA - Bridinājums!	Nav piemērots bērniem, kas jaunāki par 36 mēnešiem.	Aizsēršanas risks! Sikas detaļas!
LTU - Išspėjimas!	Netinka vaikams iki 36 mėnesių.	Pavojus užspringti! Smulkios detalės!
MKD - Предупредување!	Оваа играчка има остри функционални рабови.	Оваа играчка има остри функционални точки.
MLT - Twissija!	Mhux adattat għal tfal taht is-36 xahar.	Periklu li wiehed jifga! B'cejjeċ z'ghar!
NOR - Advarsel!	Ikke egnet for barn under 36 måneder.	Kvælningsfare. Små deler.
POL - Ostrzeżenie!	Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy.	Niebezpieczeństwo udławienia się! Małe części!
PRT - Atenção!	Contra-indicado para crianças com menos de 36 meses.	Risco de asfixia! Pequenas partes!
ROU - Avertisment!	Contraindicat copiilor mai mici de 36 de luni.	Pericol de sufocare internă! Părți mici!
SVK - Upozornenie!	Nevhodné pre deti vo veku do 36 mesiacov.	Nebezpečenstvo dusenia! Malé časti!
SLO - Opozorilo!	Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev.	Nevarnost zadušitve zaradi tujka! Majhni deli!
ESP - Advertencia!	No conviene para niños menores de 36 meses.	Peligro de atragantamiento! Partes pequeñas!
SWE - Varning!	Inte lämplig för barn under 36 månader.	Kvävningssrisk! Små delar!
TUR - Uyarı!	36 ayın altındaki çocuklar için uygun değildir.	Boğulma Tehlikesi (Tıkanma). Küçük Parçalar.

Solitaire Bügelstecker 102 907

Solitaire Pegs
Solitaire pions à étriers



Dusyma Kindergartenbedarf GmbH
Haubersbronner Straße 40
73614 Schorndorf / Germany
Telefon: 00 49 (0) 7181 / 6003-0
Fax: 00 49 (0) 7181 / 6003-41
E-mail: info@dusyma.de

www.dusyma.com



Anleitung zum späteren Nachschlagen bitte aufbewahren!
Please keep the instruction manual safe for future consultation!
Merci de bien vouloir conserver le manuel d'utilisation pour consultation ultérieure!



102 907

Solitaire Bügelstecker

Solitaire Pegs
Solitaire Pions à étriers



3+
Jahre / years / ans

06/2023 99.66.63

Solitär Bügel- stecker Solitaire Pegs Solitaire à vis

Inhalt

- 1 Spielbrett aus Holz, 48 x 48 cm
- 33 Holzstecker mit Bügel
- 3 Wäscheklammern in verschiedenen Größen
- 1 Spielanleitung

Contents

- 1 Wooden game board, 48 x 48 cm
- 33 Wooden solitaire pegs with strap
- 3 Different-sized clothes-pegs
- 1 Game instructions

Contenu

- 1 damier en bois, 48 x 48 cm
- 33 pions en bois avec étriers en courroie
- 3 pinces à linge de différentes tailles
- 1 règle du jeu

Spielidee

Katja Heubach

Game Idea

Katja Heubach

Idée de jeu

Katja Heubach

Pädagogische Ziel

Diese Solitär-Variation bietet die verschiedensten Trainingsmöglichkeiten der Feinmotorik: Streckung und Beugung der einzelnen Finger, Pinzettengriff, Kraftdosierung – auch unter Einsatz einer Wäscheklammer. Das Spiel fördert zusätzlich das strategische Denken und das räumliche Vorstellungsvermögen.

Pedagogical Value

Ideal for training a variety of manipulative skills such as straightening and bending individual fingers, grasping/releasing, finger/thumb manipulation and strength control – with or without the use of the clothes-pegs. In addition to the above mentioned training the game supports the strategic thinking as well as the spatial sense.

Jeu pédagogique

Cette variante de jeu du solitaire propose différentes possibilités visant à promouvoir la motricité fine: étirer et plier les doigts, saisir des objets comme avec une pincette, doser l'énergie, également en utilisant une pince à linge. Ce jeu permet en outre de développer l'approche stratégique et la conception de l'espace.

Anleitung

Das Ziel des Spiels ist es, so viele Stecker wie möglich vom Brett zu entfernen. Gültige Züge sind horizontale oder vertikale Sprünge eines Steckers über einen anderen an eine freie Stelle. Ein Stecker wird dann vom Brett genommen wenn er von einem anderen übersprungen wurde. Bei jedem Sprung kann nur ein Stecker übersprungen werden.

Instructions

The aim of the game is to remove as many pegs from the board as possible. Players are allowed to jump vertically or horizontally into an empty space. Only one peg may be jumped at a time. A succession of jumps is not allowed. As soon as a peg is taken, it must be removed from the board.

Mode d'emploi

L'objectif du jeu consiste à retirer autant de pions que possible du damier. Les coups valables sont des sauts horizontaux ou verticaux d'un pion par-dessus un autre pion vers une case libre. Un pion est alors retiré du damier quand un autre pion a sauté par-dessus. Chaque saut ne permet de sauter que par-dessus un seul pion.

Lösung

Solution

Solution

		1	2	3		
		4	5	6		
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
		28	29	30		
		31	32	33		

Zug um Zug zur Lösung (Feld 17 ist zu Spielbeginn frei):

Solution (field 17 is empty at the beginning of the game):

Solution (case 17 est vide en début de jeu):

19/17, 6/18, 17/19, 30/18, 27/25, 13/27, 24/26, 27/25, 18/30, 9/11, 12/10, 7/9, 10/8, 1/9, 3/1, 16/4, 1/9, 8/10, 5/17, 22/24, 31/23, 24/22, 33/31, 30/28, 31/23, 14/16, 16/28, 21/23, 28/16, 16/18, 19/17